



17th St. & Constitution Avenue N.W.
Washington, D.C. 20006
Estados Unidos de América

COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL
CONTROL DEL ABUSO DE DROGAS

CICAD

Organización de los Estados Americanos

T. 202.458.3000

www.oas.org

Secretaría de Seguridad Multidimensional

QUINCUAGESIMO CUARTO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES
Del 11 al 13 de diciembre de 2013
Bogotá, Colombia

OEA/Ser.L/XIV.2.54
CICAD/doc.INF.1/13 rev.1
14 de noviembre de 2013
Original: español

BOLETÍN INFORMATIVO

[Las delegaciones podrán obtener los documentos en la página: Quincuagésimo Cuarto Período Ordinario de Sesiones de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas \(CICAD\).](#)

1. Sede y Fecha

El quincuagésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CICAD) se llevará a cabo del **11 al 13 de diciembre de 2013** en la ciudad de **Bogotá D.C., Colombia**. Las sesiones tendrán lugar en los salones del **Hotel JW Marriott**, ubicado en el centro financiero y de entretenimiento de la capital, en la calle 73 No. 8-60, a 30 minutos del Aeropuerto Internacional El Dorado.

Asimismo, la Secretaría Ejecutiva quisiera informar que el día 10 de diciembre de 2:00 a 8:00 pm, se celebrará un diálogo “Políticas de Drogas des de la Perspectiva de Salud Pública y los Derechos Humanos”, organizado por el Gobierno de Colombia y la sociedad civil en el marco del 54 periodo ordinario de sesiones.

2. Coordinación General

Este período ordinario de sesiones será coordinado por la **Secretaría Ejecutiva de la CICAD**, ubicada en 1889 F Street, N. W., 8° piso, Washington, D.C., 20006, teléfonos: (202) 370-4622 y fax (202) 458-3658 y por el **Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia (Coordinación de Lucha Contra las Drogas)**, ubicado en la Calle 10 No. 5- 51, teléfonos: Conmutador: (57-1) 3814000 Ext: 1308 - Fax. (57-1) 3814747.

La coordinación en Colombia estará a cargo del **Comité Organizador CICAD 54**, representado por las siguientes personas:

- **Martha I. Alarcón L.**
Coordinadora del Grupo de Lucha Contra las Drogas
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
- **Julián Wilches Guzmán**

Director de Políticas de Droga y Actividades Relacionadas
Ministerio de Justicia y del Derecho

- **Juan Carlos Rojas A.**
Primer Secretario de la Coordinación de Lucha Contra las Drogas
Ministerio de Relaciones Exteriores
- **Mauricio Carabalí B.**
Tercer Secretario de la Coordinación de Lucha Contra las Drogas
Ministerio de Relaciones Exteriores

Bogotá D.C., Colombia
Teléfono: (57-1) 3814000 Ext: 1308
Teléfono Directo: (57-1) 3814287
Calle 10 No. 5- 51
Email: cicad54colombia@cancilleria.gov.co

La coordinación en la CICAD estará a cargo de:

- **Rodrigo Idrovo**
Especialista en Conferencias
ridrovo@oas.org
+1 (202)370 0671
- **Karoline Oliveira**
Coordinación Logística
koliveira@oas.org
+1 (202) 370 4615

3. Alojamiento

Los costos de alojamiento deberán ser cubiertos por cada delegación. Los Delegados deberán realizar sus reservas directamente en el hotel de su preferencia. A continuación, se recomiendan algunos hoteles sugeridos por el Gobierno de Colombia cerca al lugar del evento:

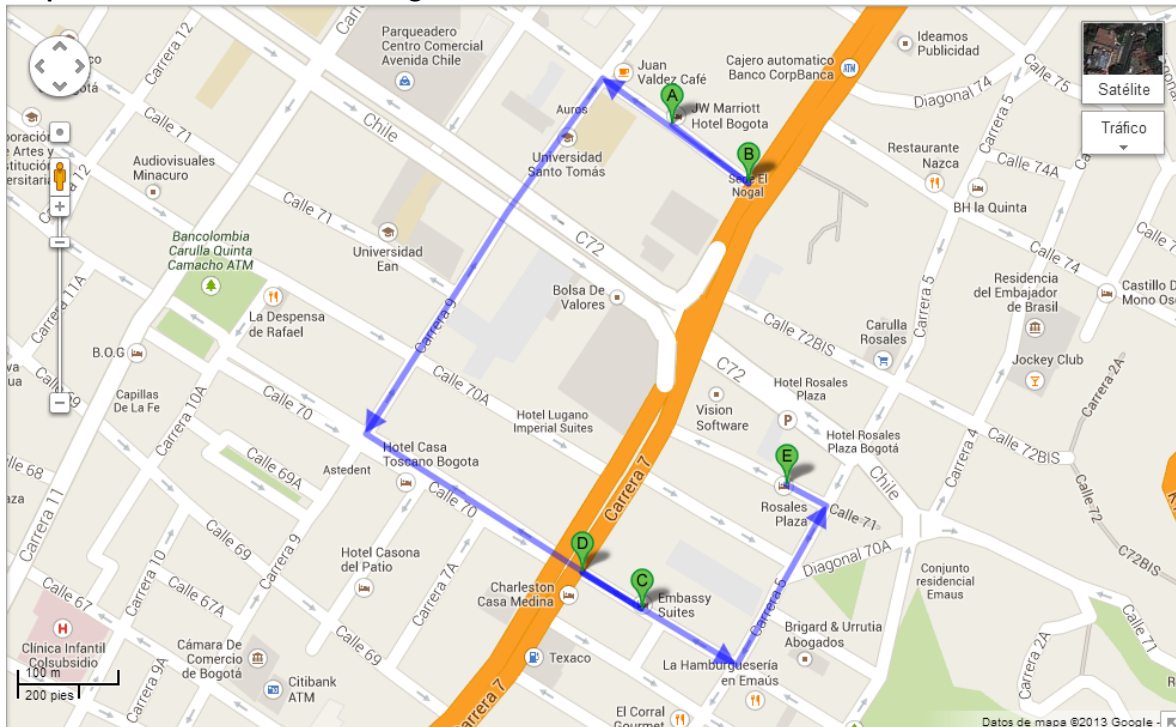
Hotel	Tarifas	Contacto/Reserva	Distancia al Hotel Sede
JW Marriott (Hotel Sede) (A) Ubicado en el centro financiero y de entretenimiento de la capital. Calle 73 No. 8-60	288.00 USD por noche + 16% de impuestos y 3.6 USD de seguro hotelero por noche. Incluye: Desayuno Buffet en el restaurante Monet e	mhrs.bogmc.reservation@marriott.com Tel: (571) 4816000	HOTEL SEDE

	Internet ilimitado de 30 MB.		
Hotel Hilton Bogotá (B) Ubicado en el Centro financiero y de entretenimiento de la capital Carrera 7 No. 72-41	185.00 USD por día+ 16% de impuestos, con desayuno Buffet e internet ilimitado	Maritza Lizarazo maritza.lizarazo@hilton.com Tel: (571)6006100 (La reservación debe efectuarse a la dirección indicada, para mantener la tarifa. Asimismo, se debe mencionar el nombre de la reunión CICAD 54). Oferta válida hasta: 19 de noviembre.	96 mts y 2'' caminando
Hotel Embassy Suites (C) Ubicado en el centro financiero y de entretenimiento de la capital. Calle 70 6 # 22	Los tres días 222.00 USD + 10% de impuestos y 2.5 por día de seguro hotelero. Internet pago	Lyda Contreras ventas1@embassy-bogota.com.co Tel: (571) 3171313 Ext : 140 (La reservación debe efectuarse a la dirección indicada, para mantener la tarifa. Asimismo, se debe mencionar el nombre de la reunión). Oferta válida hasta: 20 de noviembre.	850 mts y 11'' caminando
Hoteles Charleston Casa Medina (D) Ubicado en el centro financiero y de entretenimiento de la capital. Avenida Carrera 7 #69a-22	289 USD por día + 16% de impuesto y \$ 4.00 USD de seguro Hotelero por noche. Internet pago	Erica Cardona ecardona@hotelescharleston.com Tel: (571) 2170288	750 mts y 10'' caminando
Hotel Tequendama Ubicado en el Centro Internacional Carrera 10 # 26 - 21	121 USD Por día +16% de impuesto + 3.1 USD de seguro hotelero por noche. Esta tarifa incluye: desayuno Buffet + internet ilimitado + traslado aeropuerto – hotel – aeropuerto no	Andrea Pérez La solicitud de las reservas se debe enviar al correo reservas@sht.com.co con copia andrea.perez@sht.com.co . Tel: (571) 3822900 Ext: 2376 (La reservación debe efectuarse a la dirección indicada, para mantener la tarifa. Asimismo, se debe mencionar el nombre de la reunión). Oferta válida hasta: 31 diciembre	5.8 km y 20'' en carro

	tiene coste, los horarios son de 8:00 am a 10:00 pm frecuencia cada hora.		
OTRO: Hotel Rosales Plaza (E) Ubicado en el centro financiero y de entretenimiento de la capital. Calle 71 A # 5-47	180 USD por noche +16% de impuesto + 4.00 USD de seguro hotelero por noche. Esta tarifa incluye: WI-FI	reservas@hotelrosalesplaza.com Teléfono: (571) 317 1100	750 mts y 10'' caminando

*****Exención del Impuesto al Valor Agregado (IVA):** Los delegados pueden informar al momento de hacer el check in en el hotel, que son visitantes no residentes en el país, con el fin de que dicho impuesto no les sea cobrado.

Mapa ubicación de los hoteles sugeridos:



4. Alimentación

Colombia ofrecerá coffee breaks y refrigerios am y pm los tres días del evento. Los desayunos, almuerzos y cena, deberán ser asumidos por cada uno de los Delegados. El Ministerio de Relaciones Exteriores sugiere algunos restaurantes cerca al Hotel Sede:

- Crepes and Waffles: <http://crepesywaffles.com.co/> -El más cercano se encuentra en el Centro Comercial Avenida Chile (en el punto 13 encontrará el link de dicho centro comercial).
- T.G.I Friday's: <http://www.fridayscolombia.com.co/> -El más cercano se encuentra a 5 minutos caminando en la Carrera 9 #72-45.
- Zona G: <http://bogota.vive.in/especial-zona/zonag/> -Es uno de los referentes de Bogotá más importantes en Gastronomía. Está ubicada entre las carreras 5ª y 7ª y las Calles 71 a 79. Dentro de esta zona se pueden encontrar los siguientes restaurantes: Criterion (especialista en comida internacional, calificado como el mejor restaurante de Colombia); Astrid y Gastón (comida peruana); La Biferia (carnes a la parrilla); entre otros.
- Terraza café Juan Valdez: <http://www.juanvaldezcafe.com/es/colombia> - Es la marca insignia del café colombiano, el más cercano se encuentra a 15 minutos caminando en la Calle 70 # 6-09.

5. Transporte aéreo

Se recomienda a los delegados, observadores y representantes de organismos internacionales y otros participantes hacer las reservas de sus vuelos de ida y regreso a la brevedad posible, directamente con sus agencias de viaje o aerolíneas de su preferencia.

Diversas aerolíneas operan rutas directas desde algunas capitales a la ciudad de Bogotá D.C.- Colombia, tales como AVIANCA, Aerolíneas Argentinas, LAN, LACSA, TACA, TAME, Copa, Conviasa, DELTA, United Airlines, Air Canada, entre otras.

Además, se debe tener en cuenta que el evento se realizará en temporada pre- navideña, lo cual limita la disponibilidad de cupos. Razón por la cual, se recomienda a los delegados hacer sus reservas con anticipación.

Exención impuesto de salida:

El impuesto de salida de Colombia es de **USD36.00 (treinta y seis dólares americanos)** podrá ser cancelado en esta moneda o en pesos colombianos. Sin embargo, los visitantes no residentes en Colombia pueden solicitar la devolución de este impuesto acercándose a las ventanillas de la oficina de la AEROCIVIL, identificadas con el siguiente logo:



6. Requisitos de entrada y salida del país

Los Delegados serán los responsables de cumplir todos los requisitos de ingreso de establecidos por el Gobierno de la República de Colombia. Los participantes que requieran visa (Haití, Nicaragua, etc) deben ponerse en contacto con la Embajada y/o Consulado de la República de Colombia en sus respectivos países.

7. Recepción en el aeropuerto

El Gobierno de Colombia pondrá a su disposición un autobús el día martes 10 de diciembre, que realizará tres recorridos (mañana, mediodía y tarde). Los horarios serán confirmados una vez se conozcan los itinerarios de los Delegados con el fin de coordinar dichos recorridos. Desde el aeropuerto hasta el Hotel Sede, pasando por los hoteles: Charleston Casa Medina, Hotel Embassy Suites, Hotel Hilton Bogotá y finalmente el Hotel JW Marriott (Hotel Sede).

Para coordinar los horarios del autobús es importante que cada Delegado envíe su itinerario al correo cicad54colombia@cancilleria.gov.co antes del 15 de noviembre, con el fin de que les sean comunicados los horarios oportunamente.

- Si usted tiene un Smartphone o una tablet con conexión a internet puede descargar las siguientes aplicaciones para solicitar su taxi:
 - Easy Taxi: <http://www.easytaxi.com.co/>
 - Tappsi: <http://www.tappsi.co>

También se puede hacerlo solicitando vía telefónica a los siguientes números: 4111111 (Tax Express); 2111111 – 3111111 (Radio Taxi Aeropuerto S.A). La tarifa desde el aeropuerto a los hoteles sugeridos no deberá costar más de USD\$25.00 y la tarifa mínima es de USD\$12.00.

8. Registro y acreditación de participantes

Los participantes podrán inscribirse utilizando cualquiera de los métodos indicados a continuación. Sin embargo, la Secretaría agradece que se dé preferencia a los medios electrónicos.

a. A través del siguiente enlace:

<http://www.cicad.oas.org/Events/Login.aspx?IE=CO0732&Lang=SPA>, los participantes deberán inscribirse con una dirección de correo electrónico y el código de evento CO0732 (los primeros dos dígitos son la letra C y la letra O, de Colombia. Además de seguir las instrucciones adjuntas (véase el Anexo I.)

b. En persona, en la mesa de inscripción CICAD 54 que estará abierta a partir del martes, 10 de diciembre a las 3:30 pm y el miércoles 11 de diciembre, de 8:30 a 10:00 am, en el segundo piso del JW Marriott, lugar en donde tendrá lugar el evento.

En caso de dudas, contactar a Maria Juliana Lujan al correo MLujan@oas.org

9. Idiomas y documentos de trabajo

La sesión plenaria del quincuagésimo cuarto periodo ordinario de sesiones de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CICAD/OEA), se realizará en los idiomas oficiales de la OEA: español, inglés, francés y portugués, brindándose interpretación simultánea en los mismos.

10. Reuniones Bilaterales

En caso de que usted quiera realizar una reunión bilateral, se recomienda reservar la sala con anticipación. Asimismo, en dicha sala encontrará una persona que será la encargada de coordinar los horarios de dichas reuniones.

11. Comunicaciones

Para su comodidad, habrá acceso ilimitado a internet en todos los salones del evento. En el hotel sede se podrán efectuar llamadas telefónicas tanto internacionales como locales, mediante cobro revertido. Para realizar llamadas internacionales usted debe marcar de la siguiente forma: cualquiera de los siguientes códigos internacionales 005, 007 o 009 + (código del país) + (código de la ciudad) + número telefónico.

12. Seguridad

Durante todo el evento se contará con seguridad provista por el Gobierno de Colombia en el hotel sede y en las actividades programadas en el marco de la reunión.

13. Asistencia médica

El lugar donde se llevará a cabo la reunión cuenta con contactos de médicos generales para atender emergencias en sus instalaciones.

Asimismo, se recomienda a los delegados contar con un seguro de gastos médicos con cobertura internacional, para prevenir cualquier eventualidad que pudiese ocurrir durante el viaje o en su permanencia en Colombia.

14. Otros datos de interés

a. Horarios

- **Horario de bancos:**

Los bancos están abiertos de 9:00 am a 4:00 pm y algunos cuentan con horario extendido (de 5:00 pm a 7:00/8:00 pm). Usted podrá encontrar las principales entidades bancarias (Bancolombia, Davivienda, bancos del grupo aval, entre otros) en los centros comerciales relacionados más abajo.

Es importante destacar que el Hotel Sede se encuentra ubicado en la zona financiera de Bogotá, por lo que será fácil ubicar cualquier entidad bancaria a corta distancia.

- **Horario de establecimientos comerciales:**

La reunión tendrá lugar en una zona en donde podrá encontrar los más exclusivos centros comerciales de Bogotá, con tiendas de renombre nacional e internacional. A continuación encontrará el listado de los centros comerciales de la zona con sus respectivos links y sus distancias desde el Hotel Sede:

- A- Centro Comercial Avenida Chile: (400 mts)
<http://www.avenidachilecentrocomercial.com/>
- B- Centro Comercial Andino: (1.4 km)
<http://www.centroandino.com.co/2006/index.htm>
- C- Centro Comercial Bogotá Atlantis Plaza: (1.7 km)
<http://www.atlantisplaza.com/>
- D- Centro Comercial El Retiro: (1.4 km)
<http://www.elretirobogota.com/esp/>

b. Moneda

La moneda local es el peso colombiano (COP). Existen casas de cambio en el Aeropuerto Internacional El Dorado (Usted puede encontrar una en la zona donde recoge el equipaje de viaje) y en los principales centros comerciales. Cabe aclarar que las entidades financieras no realizan cambios de monedas extranjeras a moneda local.

La tasa de cambio representativa del mercado (TRM) es de USD 1.00 = \$ 1.887 pesos colombianos. Sin embargo, dicha tasa cambia diariamente, razón por la cual usted podrá consultar la tasa oficial del día a través del siguiente link: <http://www.banrep.org/es>

Es importante mencionar que esta tasa varía de acuerdo a la transacción (compra o venta) que usted realice en las casas de cambio.

Circulan monedas de \$50, \$100, \$200, \$500 y \$1000 pesos y billetes de \$1.000, \$2.000, \$5.000, \$10.000, \$20.000 y \$50.000 pesos colombianos. Es importante mencionar que circulan monedas nuevas y viejas, sin embargo, ambas son válidas.

MONEDAS:

Nuevas:



50 pesos



100 pesos



200 pesos



500 pesos



1000 pesos

Antiguas:

50 pesos



100 pesos



200 pesos



500 pesos

BILLETES:

1.000 pesos

2.000 pesos

5.000 pesos

10.000 pesos



20.000 pesos



50.000 pesos

En Colombia, la mayoría de tarjetas de crédito de circulación internacional que se aceptan en los hoteles y locales comerciales son Visa, MasterCard y American Express.

- En principio en los centros y establecimientos comerciales sólo reciben Pesos Colombianos.
- La moneda extranjera de mayor circulación es el Dólar Americano, seguida por el Euro.

c. Hora local

La hora oficial colombiana se encuentra a menos cinco (-5) con respecto al meridiano de Greenwich. CST (UTC -5).

d. Clima

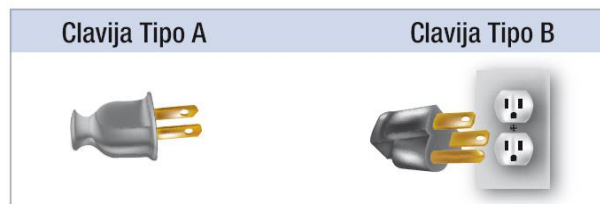
El clima en la ciudad de Bogotá es moderadamente frío, este oscila entre los 14°C y 23°C. Sin embargo, se debe estar preparado para días de lluvia, por lo que se recomienda llevar paraguas y gabardina.

Para más información, favor consultar el siguiente link:

<http://www.bogota.gov.co/ciudad/clima>

e. Corriente eléctrica

La corriente eléctrica en Colombia es de 110 voltios/60 Hz, por lo que se recomienda tener los transformadores y adaptadores necesarios. Existen dos tipos de tomas de corriente:



f. Información turística oficial

Puede visitar la página oficial de viajes en Colombia:

<http://www.colombia.travel/es/turista-internacional/destino/bogota>, la cual detalla la información turística pertinente acerca de Colombia en diferentes idiomas.

g. Transporte público

Bogotá cuenta con diferentes opciones de transporte público:

- **Taxis**¹: Todos tienen un taxímetro que marca una unidad por cada minuto de espera o por cada 100 metros recorridos y una tabla a la vista del pasajero donde usted puede leer la conversión de unidades a pesos. Para distancias que se encuentren fuera del perímetro urbano se puede pactar el precio antes de iniciar la carrera, con el fin de que ésta le sea cobrada por horas.

Asimismo, existe un servicio de taxis especiales (con placa blanca) que se encuentra en todos los hoteles. La tarifa depende de la distancia recorrida, una de las tarifas más caras cuesta alrededor de USD 25.00.

¹Se recomienda solicitar el servicio de taxi por teléfono o en la puerta del hotel.



Si usted tiene un Smartphone o una tablet con conexión a internet puede descargar las siguientes aplicaciones para solicitar su taxi:

- Easy Taxi: <http://www.easytaxi.com.co/>
- Tappsi: <http://www.tappsi.co>

- **Transmilenio:** Es el sistema de transporte masivo de Bogotá, el cual funciona por las principales avenidas de la ciudad. Usted podrá utilizar este servicio comprando la tarjeta capital en las taquillas de los portales o estaciones con la que podrá viajar por un valor de \$1700 Pesos Colombianos. En el siguiente encontrará las rutas de dicho sistema: http://www.transmilenio.gov.co/FlashPageFlip/MiPlanDeViaje_20130831/index.htm

- **Autobuses:** Circulan por las calles de Bogotá y permiten llegar a casi todos los puntos.

ANEXO I

INSTRUCCIONES PARA INSCRIBIRSE EN LA PÁGINA WEB <http://www.cicad.oas.org/events>

Se recomienda usar MS Internet Explorer versión 5 o posterior.

Ingrese a la dirección electrónica <http://www.cicad.oas.org/events>. Allí puede seleccionar el idioma pulsando el botón “Cambiar a español”, que se encuentra en el margen superior derecho.

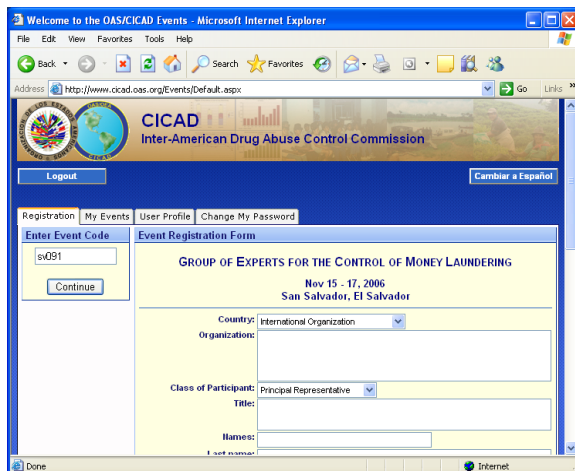
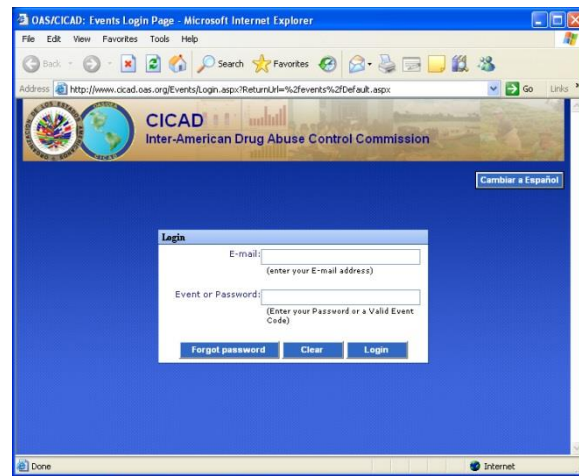
Inscríbese para utilizar el servicio de la página electrónica:

1. En el primer recuadro, “Correo”, introduzca su dirección de correo electrónico.
2. En el segundo recuadro, “Evento o contraseña”, introduzca el código del evento: CO0732

Si anteriormente ha utilizado este sistema para inscribirse a otro evento y ha recibido una contraseña, introdúzcala en este recuadro para ingresar al formulario de inscripción del evento u obtener información de un evento anterior.

Si ha obtenido una contraseña y no la recuerda, pulse “Recordar contraseña” y recibirá un mensaje con la contraseña en su correo electrónico.

3. Pulse “Entrar”.



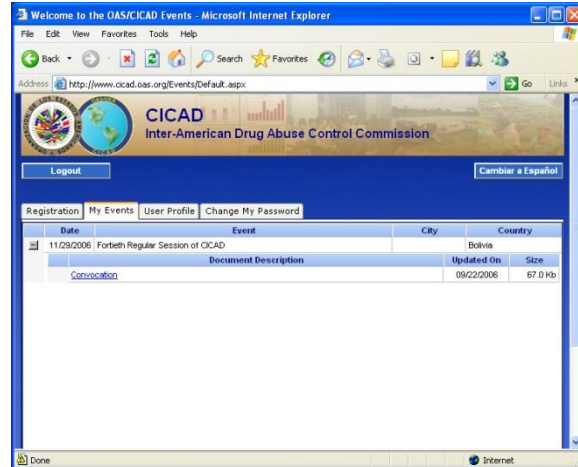
4. El sistema mostrará el formulario de inscripción. Rellene el formulario con sus datos personales.

En el recuadro “País”, seleccione el país al cual representa. Si no representa a ningún país, seleccione “International Organization” del menú desplegable.

La sección correspondiente a las fechas y horas de llegada y partida y los números de vuelo podrá ser rellenada posteriormente si aún no dispone de esta información.

5. Para finalizar, pulse “Enviar registro” y la información será remitida a la CICAD. El sistema le enviará un mensaje de confirmación a su correo electrónico.

La pestaña “Mis eventos” muestra una lista de los eventos a los que usted se ha inscrito. Un signo más (+) en el margen izquierdo del evento significa que existen documentos a los que puede acceder pulsando en el icono. Para seleccionar un documento en particular, pulse sobre la descripción.



La pestaña “Perfil de usuario” muestra información básica sobre usted que el sistema guardará para futuros eventos.

Esta información solamente puede ser consultada por usted cuando entra al sistema con su contraseña, pero no cuando ingresa utilizando el código del evento.



La pestaña “Cambiar contraseña” le permite definir una nueva contraseña para ingresar al sistema. Posteriormente podrá cambiar información en su perfil.

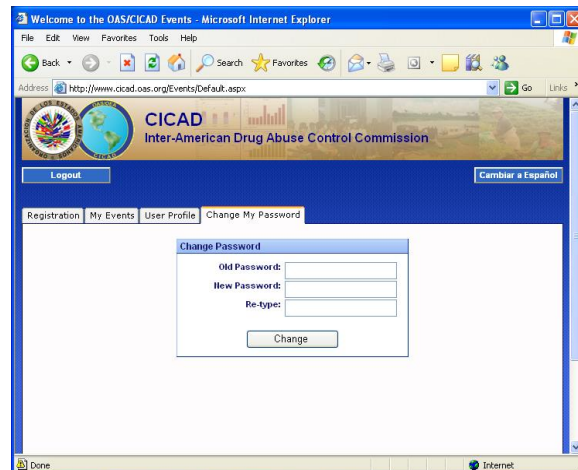
Si esta es la primera vez que se inscribe para obtener una contraseña, introdúzcala en el recuadro “Contraseña nueva” y luego confírmela en el recuadro “Reescribir”. Por último, pulse “Cambiar”.

Si ya tiene una contraseña y desea cambiarla, introduzca la contraseña con la que ingresó al sistema en “Contraseña antigua”, ingrese una nueva en “Contraseña nueva” y luego confírmela en “Reescribir”.

Cada vez que cambie la contraseña, el sistema le enviará un mensaje a su correo electrónico notificándole el cambio.

Para salir del sistema, pulse “Desconectar”.

ANEXO II



**LIV REGULAR SESSION OF CICAD
LIV PERIODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA CICAD**

**REGISTRATION FORM
FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN**
December/Diciembre 11-13, 2013
Washington D.C., USA

Country or Organization /
País u Organización: _____

PRINCIPAL REPRESENTATIVE / REPRESENTANTE TITULAR

ALTERNATE REPRESENTATIVE / REPRESENTANTE SUPLENTE

OBSERVER / OBSERVADOR

OTHER / OTRO

Personal Information / Información Personal:

Last Name / Apellidos	First Name / Nombre	
Title or Position / Cargo		
Organization / Organización		
Country / País		
Telephone / Teléfono	Fax:	E-mail / Correo Electrónico
Emergency Contact / Contacto en caso de Emergencia:		

Please submit this form to the Executive Secretariat of CICAD no later than **December 1st, 2013** / *Por favor enviar este formulario a la Secretaría Ejecutiva de la CICAD, a más tardar el **01 de diciembre de 2013***

**E-mail: mlujan@oas.org
Tel: 1-202-458-3658**

** We remind delegates that in addition to sending this form, they must be accredited by their permanent missions to the OAS./ Les recordamos a los delegados que además de enviar este Formulario, es necesario que sean acreditados por sus Misiones Permanentes ante la OEA.